Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire
https://pace.coe.int

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

Doc. 177
07 septembre 1953

Activité de l'Organisation Mondiale de la Santé en Europe

Rapport

1.

Les objectifs à long terme de l'Organisation Mondiale de la Santé en Europe, approuvés par le Comité régional à sa troisième Session, ont beaucoup aidé à organiser d'une façon rationnelle la structure du Bureau régional et à mettre en oeuvre des programmes appropriés aux besoins particuliers de l'Europe. Bien que de nombreuses difficultés de détail aient été rencontrées, dont certaines seront mentionnées dans ce rapport, les progrès réalisés au cours du premier semestre de 1953 ont été, dans l'ensemble, satisfaisants.

En 1953, les Membres ou Membres associés suivants ont participé aux travaux de la Région : Allemagne (République Fédérale), Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Maroc (Protectorat français), Monaco, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Royaume- Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Suède, Suisse, Tunisie, Turquie, Yougoslavie. On doit constater avec regret que les pays suivants n'ont pas encore repris leur participation aux travaux de la Région : Albanie, Bulgarie, Hongrie, Pologne, Roumanie, la R. S. S. de Biélorussie, la R. S. S. d'Ukraine, la Tchécoslovaquie et l'U. R. S. S.

1.1. Activités entreprises par divers gouvernements avec l'aide de l'Organisation Mondiale de la Santé[1]

La présente section du rapport se limite aux activités effectivement entreprises à l'intérieur de chaque pays pendant la première moitié de 1953; la participation des gouvernements aux programmes inter-pays est indiquée au tableau I et il n'en sera pas nécessairement fait mention de nouveau dans cette section. La liste des activités inter-pays qui doivent être entreprises au cours du deuxième semestre de 1953 figure au tableau II. Le tableau III donne le nombre des bourses d'études accordées ou approuvées.

Autriche

Le programme d'assistance de l'Organisation Mondiale de la - Santé qui embrasse la lutte antituberculeuse, la lutte contre les maladies vénériennes, l'assainissement, la production de sérums et de vaccins, a maintenant été exécuté. Les plans relatifs à l'amélioration de l'enseignement post-universitaire des médecins de l'Ecole professionnelle de santé publique de Vienne* sont en progrès et la visite d'un expert-conseil de l'Organisation Mondiale de la Santé est envisagée dans le proche avenir. On s'attend aussi à ce qu'un expert-conseil de l'Organisation Mondiale dé la Santé se rende en Autriche au cours des prochains mois, dans le cadre du programme de lutte antituberculeuse*

Un plan d'opérations tripartite (Organisation Mondiale de la Santé-F. I. S ,E.-Gouvernement autrichien) concernant un projet relatif aux sérums et aux vaccins a été approuvé par l'Organisation Mondiale de la Santé et le F. I. S. E. et est actuellement mis à l'étude par le Gouvernement autrichien. Ce projet comprend l'amélioration de la production de sérums et de vaccins, notamment antidiphtériques et anticoquelucheux, et une campagne systématique dans toute l'Autriche pour l'immunisation contre la diphtérie. Celle-ci a été

1. Les activités qui ont été ou doivent être financées au moyen des fonds de l'assistance technique sont marquées d'un astérisque.

engagée en 1953 par le Gouvernement, et le matériel du F. I. S. E. destiné aux laboratoires de production a été commandé et en partie livré. Le fonctionnaire régional de la santé de l'Organisation Mondiale de la Santé a visité chacun des services sanitaires provinciaux dans le cadre de ce programme.

Dix bourses* ont été accordées, ou vont l'être, au titre des programmes d'assistance technique, pour des études concernant l'administration de la santé publique, la tuberculose, la lutte contre les maladies vénériennes et l'assainissement.

Un plan d'opérations a été élaboré avec le F. I. S. E. pour la mise en oeuvre du programme relatif aux enfants physiquement diminués et a été soumis à la signature du Gouvernement autrichien. Ce plan comporte la création à Wiener Neustadt d'un Centre de réadaptation auquel le F. I. S. E. procurera les fournitures et le matériel nécessaires. L'Organisation Mondiale de la Santé doit fournir les services d'un expert-conseil spécialiste de la physiothérapie pour une période de six mois qui commencera en novembre 1953, et l'attribution d'une bourse d'études concernant la réadaptation des personnes atteintes de poliomyélite a été approuvée.

Un expert-conseil de l'Organisation Mondiale de la Santé a visité le centre de dépistage de l'épilepsie juvénile qui a été récemment créé à la clinique psychiatro-neurologique de l'Université de Vienne et partiellement équipé par le F. I. S. E., et auquel l'Organisation Mondiale de la Santé a fourni des conseils et procure des facilités en matière de formation professionnelle. Deux bourses pour des études concernant la santé mentale ont été accordées dans le cadre de ce projet.

La participation de l'Autriche aux programmes inter-pays est décrite dans le tableau I.

Belgique

Le Gouvernement belge a accepté d'accueillir le groupe d'études sur les problèmes de la période péri-natale qui doit se réunir à Bruxelles en septembre. Ce groupe étudiera les causes de la mortalité du foetus et du nouveau- né pendant la gestation, l'accouchement et la période suivant immédiatement la naissance, ainsi que les moyens propres à la réduire.

Trois bourses individuelles ont été accordées à la Belgique au titre du programme ordinaire pour des études concernant la santé mentale, l'hygiène de la maternité et de l'enfance et les maladies endémo-êpidémiques. On envisage d'accorder une quatrième bourse de soins infirmiers.

On verra au tableau I que la Belgique a également participé aux programmes interpays.

Danemark

L'Organisation Mondiale de la Santé et la Fondation Rockefeller ont continué à aider le Gouvernement danois dans l'exécution d'un plan d'enquête sur la morbidité qui en est maintenant à sa seconde année, et on espère que cette étude, étendue à tout le pays, donnera d'importants résultats qui présenteront de l'intérêt pour d'autres pays. Un expert-conseil statisticien de l'Organisation Mondiale de la Santé a passé deux mois et demi au Danemark afin d'aider la section danoise de statistiques à élaborer des plans et des méthodes en vue de l'analyse des données dès maintenant disponibles. Une petite quantité de fournitures a été commandée et l'octroi d'une bourse d'études à un assistant statisticien du Service de santé national du Danemark est en discussion.

Le centre de formation professionnelle d'anesthésiologie de Copenhague en est à sa quatrième année de fonctionnement. Le quatrième cours de base a commencé le 8 juin et est suivi par huit stagiaires du Bureau régional de l'Europe, par des stagiaires placés sous le parrainage du Gouvernement danois et par des boursiers venus de régions de l'Organisation Mondiale de la Santé autres que l'Europe. L'enseignement est dirigé par huit instructeurs danois, assistés de conférenciers et d'instructeurs internationaux fournis par l'Organisation Mondiale de la Santé. L'un des instructeurs danois doit être envoyé aux Etats-Unis d'Amérique par le Bureau régional pour une période de trois mois afin de parfaire sa formation dans le domaine de l'anesthésiologie. Une prolongation de bourse pour des études au Royaume-Uni a été accordée à cinq des plus brillants stagiaires ayant suivi le troisième cours de base.

L'Organisation Mondiale de la Santé doit collaborer à l'organisation d'un cours national de formation professionnelle en psychiatrie, qui aura lieu d'août à octobre 1953 à Copenhague et à Aarhus, en fournissant deux conférenciers pour un mois chacun. Des arrangements ont été pris pour s'assurer les services de conférenciers disponibles à cet effet.

Dix-neuf hauts fonctionnaires de l'hygiène scolaire de la Région européenne et sept de la Région de la Méditerranée orientale se sont rendus au Danemark en avril en vue de discussions sur les services d'hygiène scolaire. La plus grande partie de leur séjour s'est passée à Copenhague où un certain nombre de conférences et de discussions ont eu lieu à l'occasion de visites à des écoles et institutions pour enfants normaux et enfants physiquement diminués. Les débats Ont été dirigés par un chef de groupe danois qui avait préparé le programme au Danemark en collaboration avec l'Organisation Mondiale de la Santé. Le groupe s'est rendu par la suite aux Pays-Bas.

Le Danemark a participé aux programmes inter-pays dont le résumé figure au tableau I et a reçu quatre bourses individuelles pour des études de chirurgie et d'hygiène de la maternité et de l'enfance.

Finlande

L'Organisation Mondiale de la Santé a continué de prêter son concours à la Finlande dans son programme général*, notamment en ce qui concerne la lutte contre les maladies transmissibles, la santé publique, les soins infirmiers, l'assainissement, l'hygiène sociale, la médecine du travail, l'hygiène de la maternité et de l'enfance, l'enseignement et la formation professionnelle. Huit bourses ont été accordées (ou vont l'être) pour des études en matière de tuberculose, de maladies vénériennes, d'hygiène de la maternité et de l'enfance, d'enseignement et de formation professionnelle. Des fournitures radiologiques et de laboratoire ont été livrées dans le secteur de Pori où se poursuit un programme intensif de lutte antituberculeuse*.

Un expert-conseil de l'Organisation Mondiale de la Santé* s'est rendu à Helsinki pour fournir des avis h l'Institut national de médecine du travail sur le problème de la silicose. Il a également donné quelques conférences à l'Institut précité.

Du matériel provenant du F. I. S. E. a été fourni à des institutions donnant des soins à des enfants physiquement diminués. Un électro-encéphalographe pour la clinique d'enfants d'Helsinki va être commandé.

La Finlande a fourni un expert du génie sanitaire au Comité consultatif spécial qui s'est réuni à Genève en avril pour examiner les questions techniques qui devront être débattues au quatrième Colloque d'ingénieurs sanitaires européens envisagé pour 1954. La Finlande a participé aux programmes inter-pays, ainsi qu'il ressort du tableau I et a reçu une bourse individuelle au titre du budget ordinaire de l'Organisation Mondiale de la Santé pour l'étude de Poto-laryngologie.

France

L'extension éventuelle du programme relatif à la prématurité, avec emploi d'un matériel supplémentaire qui serait fourni au moyen des fonds du F. I. S. E. non utilisés est en discussion. Une bourse concernant l'étude de la prématurité a été accordée à une infirmière d'enfants, ce qui porte à six le nombre de bourses d'études accordées à la France dans le cadre de ce programme.

Le fonctionnaire régional de la santé en matière d'hygiène de la maternité et de l'enfance s'est mis en rapport avec les autorités françaises afin d'examiner des plans de caractère provisoire visant l'organisation d'un Centre de réadaptation pour enfants près de Paris.

Le Directeur régional adjoint et les fonctionnaires régionaux compétents ont visité la zone de démonstrations et de formation professionnelle en matière d'hygiène publique rurale de Soissons, en vue de discuter l'extension des recherches effectuées dans la zone à divers autres domaines de la santé, en particulier le génie sanitaire. Deux bourses d'études ont été accordées aux membres du personnel de la zone. La préparation de cours de formation professionnelle en matière d'hygiène publique rurale, destinés à diverses catégories de personnel sanitaire, suit son cours.

Un cours de perfectionnement en matière d'anesthésiologie, organisé par le Directeur du Centre de formation professionnelle d'anesthésiologie avec l'aide d'un expert-conseil de l'Organisation Mondiale de la Santé, a commencé à l'Université de Paris en mai. Quatre boursiers de l'Organisation Mondiale de la Santé appartenant à la Région européenne suivent ce cours, en sus des seize boursiers français qui le fréquentaient déjà.

Les aspects techniques de l'étude des besoins médico-sociaux de la famille, pour laquelle la France et le Royaume-Uni fournissent depuis 1951 les moyens appropriés, ont été discutés avec le conseiller technique de l'Organisation Mondiale de la Santé affecté à cette étude. On a reçu le rapport définitif de la France et l'on espère que l'enquête en Angleterre sera achevée pour la fin de l'année.

L'Organisation Mondiale de la Santé a continué de collaborer étroitement avec le Centre international de l'Enfance en vue d'assurer la coordination des travaux, particulièrement en ce qui concerne la formation profesVaccisionnelle. L'Organisation Mondiale de la Santé a fourni quatorze bourses destinées à permettre de suivre les cours de formation professionnelle sur la prévention de la tuberculose chez les enfants, la réadaptation des enfants physiquement diminués et la pédiatrie

Un expert français a pris part aux discussions d'un comité spécial qui s'est réuni à Genève pour formuler des avis sur le programme du quatrième Colloque d'ingénieurs sanitaires européens prévu pour 1954.

Des études sur les effets nocifs qu'exerce sur le tout jeune enfant la séparation d'avec sa mère se poursuivent simultanément en France et dans le Royaume-Uni sous les auspices du Centre international de l'Enfance et de l'Organisation Mondiale de la Santé. Au cours d'une réunion tenue à Paris en juin, il a été formulé des recommandations pratiques ayant pour objet d'éviter les séparations qui ne sont pas absolument nécessaires ou d'en diminuer les effets autant que possible. On examine en ce moment la possibilité de continuer ces travaux de recherche sous forme d'une étude de longue haleine.

La France a participé aux programmes inter-pays décrits dans le tableau I. De plus, douze bourses individuelles ont été accordées pour des études concernant la tuberculose, l'hygiène de la maternité et de l'enfance, l'assainissement, l'administration de la santé publique, la nutrition, la réadaptation et l'organisation des hôpitaux.

Allemagne (République Fédérale)

La fourniture de matériel du F. I. S. E à des institutions donnant des soins à des enfants physiquement diminués s'est achevée en février 1953.

Un expert allemand du génie sanitaire a pris part aux discussions d'un Comité consultatif spécial qui s'est réuni à Genève en avril dernier en vue de faire des recommandations au sujet du quatrième Colloque d'ingénieurs sanitaires européens prévu pour 1954.

La République Fédérale d'Allemagne a participé aux programmes inter-pays, ainsi qu'il est indiqué au tableau I. De plus, quatre bourses individuelles ont été accordées en vue d'études concernant l'administration de la santé publique, les maladies transmissibles et la cancérologie.

Des discussions sont également en cours concernant la préparation d'une conférence régionale sur la vaccination contre les maladies transmissibles, qui doit se tenir en Allemagne l'an prochain.

Grèce

Le Directeur régional adjoint s'est rendu en Grèce en vue de discussions de caractère général sur des programmes relevant à la fois du budget ordinaire et du budget de l'assistance technique.

Un plan d'opérations tripartite (Organisation Mondiale de la Santé-F. I. S. E.-Gouvernement grec) concernant un projet de réadaptation des enfants physiquement diminués a été signé. Le programme portera sur le Centre de réadaptation de Voula, en dehors d'Athènes, pour lequel le F. I. S. E. procure des fournitures et du matériel. L'Organisation Mondiale de la Santé doit fournir deux experts-conseils, un directeur médical pour le Centre et une infirmière orthopédiste. Des bourses d'études, ayant pour objet de donner aux bénéficiaires la formation nécessaire pour travailler en équipe, ont été accordées par l'O. N. U., l'O. I. T. et l'Organisation Mondiale de la Santé à des personnes choisies par le Gouvernement grec, qui s'attelleront à ce programme dès leur retour en Grèce, au début de l'automne.

Un plan d'opérations concernant un projet relatif à l'hygiène de la maternité et de l'enfance* a abouti à un accord tripartite et a été signé par les parties intéressées : le Gouvernement grec, le F. I. S. E. et l'Organisation Mondiale de la Santé. Ce programme est destiné à renforcer les services de l'hygiène de la maternité et de l'enfance dans la région de la Thessalie, en relevant le niveau des centres d'hygiène de la maternité et de l'enfance et en mettant en service dix formations sanitaires mobiles qui auraient leur base dans lesdits centres. Un expert-conseil de l'Organisation Mondiale de la Santé, spécialiste de la pédiatrie sociale, doit prendre ses fonctions en Grèce au moment où les fournitures du F. I. S. E. seront sur le point d'arriver.

Le plan d'opérations primitivement établi pour le projet de lutte antituberculeuse* prévoyait l'organisation simultanée de cinq districts où devaient être concentrées les activités dans ce domaine. Il a été décidé toutefois, d'accord avec le Gouvernement grec, que deux districts seulement seraient constitués en 1953. On attache beaucoup d'importance au développement de l'Institut phtisiologique (Chest Institute) d'Athènes en

tant que Centre national de formation professionnelle pour les spécialistes grecs de la tuberculose. Des fournitures destinées à cet institut et au dispensaire régional de Xanthi ont été commandées. L'Organisation Mondiale de la Santé doit également fournir los services d'un expert-conseil, spécialiste de la lutte antituberculeuse, qui travaillera à plein temps et d'une infirmière d'hygiène publique; leur recrutement est en cours.

Deux bourses* ont été accordées pour l'étude de la brucellose animale et de la chimie colloïdale du germe.

A la suite des recommandations d'un expert-conseil de l'Organisation Mondiale de la Santé qui s'est rendu en Grèce en 1952, le Gouvernement grec s'est mis en rapport avec le Bureau régional en vue d'une assistance éventuelle concernant la création d'une École nationale d'anesthésiologie à Athènes.

La Grèce a participé aussi aux programmes inter-pays dont le résumé figure au tableau I.

Islande

L'Islande a participé aux programmes inter-pays énumérés au tableau I. De plus, deux bourses individuelles ont été accordées pour l'étude des soins infirmiers et de la physiothérapie des personnes atteintes de poliomyélite.

Irlande

Un expert-conseil de l'Organisation Mondiale de la Santé a aidé les autorités d'Irlande à choisir deux candidats aux postes de psychiatre et de spécialiste de la psychologie infantile pour une clinique d'orientation infantile (Child Guidance Clinic) qui va être créée à Dublin. Des bourses d'études de l'Organisation Mondiale de la Santé ont été accordées à ces candidats pour leur permettre de recevoir aux États-Unis la formation appropriée avant d'être affectés à la clinique en question.

L'Irlande a pris part également aux programmes inter-pays figurant au tableau I. En outre, quatre bourses individuelles ont été accordées pour l'étude de l'administration de la santé publique.

Italie

Des bourses d'études de l'Organisation Mondiale de la Santé ont été accordées, sur les fonds du F. I. S. E., à deux médecins qui doivent être rattachés aux centres Don Gnocchi de réadaptation pour enfants de Rome et de Parme. Un expert-conseil de l'Organisation Mondiale de la Santé, spécialiste de physiothérapie, doit se rendre dans ces centres vers la fin de l'année afin de former le personnel infirmier et de donner des conseils au sujet de l'utilisation du matériel fourni par le F. I. S. E.

L'exécution du programme F. I. S. E.- Organisation Mondiale de la Santé de soins aux enfants prématurés a commencé dans cinq des sept centres équipés par le F. I. S. E. Le fonctionnaire sanitaire régional d'hygiène de la maternité et de l'enfance a rendu visite aux sept centres pour se rendre compte de ce dont ils pourraient avoir besoin en matériel supplémentaire que fournirait le F. I. S. E.

Du matériel d'enseignement a été fourni à une nouvelle école de santé publique, à Rome. Une aide supplémentaire —• envoi de conférenciers étrangers et octroi de bourses d'études aux membres du corps enseignant — pourra être accordée, à la requête des intéressés.

Le Gouvernement italien a demandé l'aide de l'Organisation Mondiale de la Santé en vue de poursuivre la mise en oeuvre d'un projet d'éducation sanitaire à Pérouse. La visite de membres de l'Organisation Mondiale de la Santé est prévue pour le proche avenir.

Un cours de formation collective sur les maladies transmises par les insectes a commencé en mai à Ylstituto Superiore di Sanità de Rome. Des bourses d'études de l'Organisation Mondiale de la Santé ont été accordées à dix candidats de la Région européenne pour leur permettre d'y prendre part. Le programme du cours prévoit un mois de leçons théoriques et de démonstrations en laboratoire et un deuxième mois consacré entièrement à des travaux sur le terrain et à des visites dans des régions d'Italie où se poursuit la lutte contre les insectes.

Le Gouvernement italien a accepté d'accueillir le Colloque européen sur la médecine du travail qui doit avoir lieu en septembre à l'Institut de Médecine du Travail Luigi Devoto de Milan. Ce colloque est organisé par l'Organisation Mondiale de la Santé de concert avec les autorités italiennes et l'O. I. T.

Un symposium sur la lutte contre les insectes vecteurs de maladies doit être organisé à Rome, en coopération avec Ylstituto Superiore di Sanità et la Division de l'Assainissement du Siège de l'Organisation Mondiale de la Santé; ce symposium est prévu pour la fin d'octobre.

L'Italie a délégué un professeur de génie sanitaire à un Comité consultatif spécial qui s'est réuni à Genève en avril pour formuler des avis sur le choix des questions techniques qui devront être discutées au quatrième Colloque d'ingénieurs sanitaires européens, prévu pour 1954.

Des renseignements sur la participation de l'Italie aux programmes inter-pays figurent au tableau I. En outre, trois bourses individuelles ont été accordées pour des études concernant la poliomyélite, les maladies vénériennes et la tuberculose bovine.

Luxembourg

Le Luxembourg a pris part au groupe itinérant d'études de fonctionnaires supérieurs de l'hygiène scolaire qui s'est rendu au Danemark et aux Pays-Bas (tableau I).

Des Luxembourgeois participeront au colloque sur la médecine du travail qui se tiendra à Milan et à la conférence des infirmières d'hygiène publique qui aura lieu en Suisse. Les deux réunions sont prévues pour le deuxième semestre de 1953 (tableau II).

Une bourse d'études a été accordée au Luxembourg pour le cours post-universitaire sur les données scientifiques et cliniques de la chirurgie thoraco-pulmonairc qui a eu lieu en mai à l'Université de Groningue.

Maroc (Protectorat français)

Un plan d'opérations concernant un projet de lutte contre la trachome*, qui doit être exécuté avec l'assistance de l'Organisation Mondiale de la Santé et du F. I. S. E., a été signé par les trois parties (Organisation Mondiale de la Santé-F. I. S. E.-Gouvernement du Maroc). Ce projet comprend le traitement en série des infections saisonnières aiguës, des maladies des yeux et du trachome par les antibiotiques modernes; il doit être mis en oeuvre avec l'aide de deux experts-conseils à plein temps de l'Organisation Mondiale de la Santé.

A la requête du Gouvernement, un expert-conseil de l'Organisation Mondiale de la Santé s'est rendu au Maroc pour diriger une enquête sur le problème des maladies vénériennes* clans le pays et a établi un plan provisoire d'opérations, visant à résoudre ce gros problème de santé publique avec l'aide de l'Organisation Mondiale de la Santé et du F. I. S. E. Le plan en question fait actuellement l'objet de discussions avec le Gouvernement.

Le Protectorat français du Maroc a participé également à l'exécution des programmes inter-pays figurant au tableau I.

Pays-Bas

Un premier cours de formation, donné en anglais, commencera en septembre au Centre de démonstrations et de formation professionnelle du port de Rotterdam; il durera douze semaines et portera sur les divers aspects de la lutte contre les maladies vénériennes qui intéressent particulièrement les populations maritimes. Des bourses d'études ont été accordées à des étudiants de pays maritimes des diverses régions de l'Organisation Mondiale de la Santé (notamment d'Europe) pour leur permettre de suivre ce cours.

L'Organisation Mondiale de la Santé a continué à prêter son assistance à l'Institut de médecine préventive de Leyde, en lui fournissant des livres et du matériel d'enseignement. Des cours d'hygiène publique et de médecine tropicale sont organisés conjointement par l'Institut de médecine préventive de Leyde, l'Institut d'hygiène tropicale d'Amsterdam et l'Institut de médecine tropicale de Leyde pour l'année scolaire 1953-1954; l'Organisation Mondiale de la Santé fournira les services d'un expert-conseil des États-Unis, qui donnera des avis sur l'extension de la formation professionnelle en matière de santé publique. L'octroi d'une bourse d'études à un membre du personnel de l'Institut d'hygiène tropicale d'Amsterdam, pour l'étude des maladies tropicales en Afrique, a été approuvé.

Le Gouvernement des Pays-Bas avait confié à un de ses nationaux la direction du groupe d'étude sur les services d'hygiène scolaire pendant le séjour de ce groupe aux Pays- Bas. Des visites aux services d'hygiène scolaire ruraux et urbains, ainsi qu'à des établissements spécialisés, ont été suivies de discussions qui se sont prolongées pendant plusieurs jours.

Deux conférenciers de l'Organisation Mondiale de la Santé ont été mis à la disposition de l'Université de Groningue pour le troisième cours post-universitaire sur les données scientifiques et cliniques de la chirurgie thoracopulmonaire, qui a eu lieu en mai. Des bourses d'études de l'Organisation Mondiale de la Santé ont été accordées à douze stagiaires européens pour suivre le cours.

Un expert néerlandais du génie sanitaire a pris part à la réunion du Comité consultatif spécial qui a eu lieu en avril à Genève, pour l'aider à formuler des recommandations concernant le quatrième Colloque d'ingénieurs sanitaires européens, prévu pour 1954.

Le Gouvernement néerlandais a accepté d'accueillir le colloque sur les questions de santé mentale que pose la santé publique, qui aura lieu en juillet à Amsterdam. Ce colloque a pour but d'examiner, au cours de conférences et de discussions de groupe, l'application des principes de la santé mentale à divers domaines de la santé publique.

Les Pays-Bas ont participé à l'exécution du programme inter-pays décrit au tableau I; en outre, cinq bourses individuelles ont été accordées pour des études concernant les soins infirmiers, la santé mentale, la gériatrie et l'assainissement.

Norvège

Des renseignements sur la participation de la Norvège aux programmes interpays figurent au tableau I.

Deux bourses individuelles ont été accordées à la Norvège pour des études sur la prophylaxie dentaire et l'hygiène rurale.

Portugal

La participation du Portugal aux programmes inter-pays est indiquée au tableau I.

La Portugal a reçu cinq bourses individuelles pour l'étude de l'épidômiologie et de la prophylaxie des maladies infectieuses, l'organisation des services sanitaires dans les ports et les aéroports, l'administration de la santé publique et la biochimie de la nutrition.

Espagne

Un fonctionnaire sanitaire régional s'est rendu en Espagne, en exécution du Programme d'assistance technique, qui avait spécialement trait, en 1952, à la lutte contre les zoonoses. Il a été convenu que l'assistance ne serait pas limitée à cette activité particulière et qu'elle serait intégrée à un programme général de lutte contre les maladies transmissibles.

Un expert-conseil de l'Organisation Mondiale de la Santé a visité les rizières d'Espagne afin de donner des conseils sur la leptospirose* et a collaboré aux efforts tentés par les spécialistes espagnols pour améliorer les méthodes de lutte contre ce fléau en vue d'accroître les disponibilités en main-d'oeuvre.

Des bourses d'études* ont été accordées à deux stagiaires espagnols pour leur permettre de suivre le cours sur le trachome qui aura lieu à Gizèh (Egypte) en février, sous les auspices du Bureau régional de l'Organisation Mondiale de la Santé pour la Méditerranée orientale. Une autre bourse* a été accordée pour l'étude de la pathologie des animaux de laboratoire.

L'Espagne a participé également aux programmes inter-pays décrits au tableau I et va recevoir, au titre du budget ordinaire, une bourse pour l'étude de l'hygiène de la maternité et de l'enfance.

Suède

A la suite des décisions prises par un comité intergouvernemental qui s'est réuni à Copenhague et à Gôteborg en 1952, un premier cours d'hygiène publique sera donné à Gôteborg en juillet et en août 1953. Ce cours portera sur l'épidémiologie, la statistique et l'assainissement. Des bourses ont été accordées à vingt fonctionnaires de la Santé Scandinaves, qui ont été invités à suivre le cours. L'Organisation Mondiale de la Santé enverra également des conférenciers.

Une conférence sur l'enseignement post-universitaire de l'hygiène, de la médecine préventive et de la médecine sociale doit également se tenir à Gôteborg en juillet 1953. Elle réunira des professeurs d'hygiène et des médecins administrateurs venus de divers pays européens. Cette conférence est la deuxième d'une série de réunions régulières organisées en vue de permettre à des professeurs d'hygiène et à des directeurs d'école de santé publique européens d'examiner les méthodes de formation professionnelle par rapport aux besoins actuels. La première conférence s'est tenue en 1952 à Nancy où l'on a discuté l'enseignement, aux étudiants en médecine, de l'hygiène, de la médecine préventive et de la médecine sociale.

Le Gouvernement suédois a accepté d'accueillir une Conférence sur les relations entre pédiatres et spécialistes de la psychiatrie infantile, qui se tiendra à Stockholm, probableblement en septembre 1954. Conformément aux recommandations d'un Comité spécial comprenant dix personnes venues de France, du Portugal, du Danemark, des États-Unis d'Amérique, du Royaume-Uni et de Suède, comité qui s'est réuni à Genève en février, une réunion préparatoire en vue de cette conférence a eu lieu à Stockholm en juin, entre les autorités suédoises et les représentants de l'Organisation Mondiale de la Santé.

La Suède a participé aux programmes inter-pays énumérés au tableau I. En outre, cinq bourses individuelles ont été accordées pour des études concernant la santé mentale, les soins infirmiers d'hygiène publique et l'assainissement.

Suisse

La Suisse accueillera la Conférence des infirmières d'hygiène publique, qui doit se tenir au Mont Pôlerin-sur-Vevey en octobre 1953. Le but de cette conférence est de réunir des infirmières d'hôpitaux et des infirmières d'hygiène publique venant de tous les pays européens pour discuter des problèmes touchant la coordination des services infirmiers, à l'hôpital et en dehors de l'hôpital, et l'enseignement infirmier.

Un expert suisse a participé aux travaux du Comité consultatif spécial qui s'est réuni à Genève en avril 1953 pour formuler des avis sur les questions à discuter au quatrième Colloque d'ingénieurs sanitaires européens prévu pour 1954.

Les programmes inter-pays auxquels la Suisse a pris part sont indiqués clans le tableau I. De plus, quatre bourses ont été accordées pour des études concernant l'hygiène de la maternité et de l'enfance, les soins infirmiers, la santé mentale et l'assainissement.

Trieste (Zone A)

Afin de continuer le programme de bourses pour Trieste* qui a débuté en 1952, trois candidats ont été acceptés en 1953 pour des études concernant la tuberculose et l'hygiène de la maternité et de l'enfance.

Tunisie

Un accord de base prévoyant l'octroi d'une assistance technique au Gouvernement tunisien a été signé.

Un plan d'opérations relatif à un projet commun Organisation Mondiale de la Santé-F. I. S. E. concernant la lutte contre le trachome* est en voie d'être signé. Une étude in situ des relations entre la lutte contre les mouches et les maladies aiguës des yeux doit être menée avec l'assistance de deux expertsconseils de l'Organisation Mondiale de la Santé. Le F. I. S. E. procurerait des fournitures.

La participation de la Tunisie aux programmes inter-pays est indiquée au tableau I. En outre, une bourse individuelle a été accordée au titre du budget ordinaire pour des études sur la tuberculose.

Turquie

A la suite des recommandations formulées par le fonctionnaire régional de la santé, spécialiste de l'hygiène de la maternité et de l'enfance qui s'est rendu en Turquie en février, le F. I. S. E. a approuvé un programme de fournitures visant l'équipement de 90 centres sanitaires répartis entre diverses régions du pays. Ce programme prévoit des fournitures d'articles tels que des capsules d'huile de foie de poisson, etc., et cinq à dix véhicules pour formations sanitaires mobiles (ayant leur base dans les centres sanitaires et les maternités) qui opéreraient dans les districts ruraux. Le programme comprend également un matériel d'enseignement pour dix écoles d'infirmières et de sages-femmes. Une équipe de l'Organisation Mondiale de la Santé prêtera son concours au Centre de formation professionnelle et de démonstrations urbaines en matière d'hygiène de la maternité et de l'enfance, qui est en cours d'aménagement à Ankara.

Des cours pour infirmières diplômées* sont donnés à Ankara sous le contrôle de deux conseillers (de l'Organisation Mondiale de la Santé) pour les soins infirmiers.

Un expert-conseil de l'Organisation Mondiale de la Santé s'est rendu en Turquie en juin pour conférer avec le Gouvernement au sujet des mesures relatives à la lutte contre la lèpre.

L'expert-conseil de l'Organisation Mondiale de la Santé, spécialiste de l'administration de la santé publique, a participé à l'élaboration d'un programme de cours d'entretien destinés aux médecins et hygiénistes qui doivent être donnés à l'École de santé publique d'Ankara. H a également soumis au Gouvernement un

rapport contenant des recommandations relatives à l'organisation d'une région-pilote, qui servirait de modèle pour l'extension des services sanitaires du pays. L'expert-conseil en matière de génie sanitaire a fait une étude du système d'évacuation des eaux d'égout intéressant la ville d'Ankara et a conseillé les autorités locales au sujet de divers problèmes en rapport avec l'assainissement. Deux bourses pour des études en matière d'administration de la santé publique ont été accordées dans le cadre de ce programme*.

La campagne de vaccination par le B. C. G., commencée en 1952, continue de se développer en diverses provinces de la Turquie où la totalité de la population a été examinée. Une équipe de l'Organisation Mondiale de la Santé, comprenant deux médecins et deux infirmières, aide les experts nationaux dans l'exécution de ce vaste programme de vaccination. Les résultats obtenus, par des contreessais et l'examen des lésions de vaccination ont été très satisfaisants. Une bourse a été octroyée au Directeur adjoint de la campagne pour lui permettre de poursuivre sa formation en matière de B. C. G.

Des cours d'entretien seront donnés en juillet et en août h l'École de santé publique d'Ankara; l'Organisation Mondiale de la Santé contribuera à ces cours en envoyant deux experts-conseils, engagés à court terme, qui feront des conférences sur l'épidémiologie et l'éducation sanitaire de la population.

A la demande du Gouvernement, l'Organisation Mondiale de la Santé a envoyé à Ankara trois experts-conseils engagés à court terme (un architecte, un ingénieur des installations et un médecin expert) pour conseiller la Caisse d'assurance médicale des travailleurs turcs au sujet de la construction de deux hôpitaux de 500 lits*. Une deuxième visite des mômes experts est envisagée pour le dernier trimestre de 1953.

Un plan d'opérations a été signé en juin entre le Gouvernement turc, l'O. N. U., l'O. I. T. et l'Organisation Mondiale de la Santé pour un programme d'assistance en matière de statistiques démographiques et sanitaires*. L'Organisation Mondiale de la Santé fournit les services d'un spécialiste en matière de statistiques démographiques et sanitaires pour une période d'un an.

Une bourse d'études* a été accordée à un stagiaire turc en vue de suivre le cours sur la lutte contre le trachome qui a eu lieu au Caire sous les auspices du Bureau régional de la Méditerranée orientale.

La Turquie a participé aussi aux programmes inter-pays figurant au tableau I.

Royaume- Uni

L'étude des besoins médico-sociaux de la famille, pour laquelle le Gouvernement fournit depuis 1951 les moyens appropriés, est en bonne voie et l'on prévoit que l'enquête sera achevée pour la fin de l'année. Cette étude est coordonnée à une étude analogue en France.

Le Royaume-Uni a continué d'offrir des facilités de formation professionnelle tant pour des études individuelles que pour la formation collective. Un cours d'hygiène industrielle a été organisé à l'Université de Manchester (Nuffield Department of Occupational Health) et au Centre de réadaptation de Roffey Park, Horsham; il a été suivi par dix boursiers de l'Organisation Mondiale de la Santé venus de dix pays européens.

La première Conférence sur l'éducation sanitaire de la population s'est tenue à Londres, avec 57 participants représentant 18 pays européens et des membres du Secrétariat de l'Organisation Mondiale de la Santé. Son objectif essentiel était de déterminer les éléments que doit comprendre un programme intégral d'éducation sanitaire de la population et d'élaborer des plans visant à développer l'éducation sanitaire dans les divers pays et dans la Région européenne en son ensemble.

Une étude sur les effets nocifs qu'exerce sur le tout jeune enfant la séparation d'avec sa mère est actuellement menée simultanément en Angleterre et en France sous les auspices du Centre international de l'Enfance et de l'Organisation Mondiale de la Santé. En raison des premiers résultats obtenus, on examine en ce moment la possibilité de continuer ces travaux de recherche sous forme d'une étude de plus longue haleine.

Un expert britannique a pris part aux travaux du Comité consultatif spécial qui s'est réuni à Genève en avril pour formuler des recommandations en vue du quatrième Colloque d'ingénieurs sanitaires européens prévu pour 1954.

La participation du Royaume-Uni aux programmes inter-pays est indiquée au tableau I. En outre, quatre bourses individuelles ont été accordées (ou autorisées) pour des études concernant la tuberculose, le bacteriophage, l'administration de la santé publique et les soins infirmiers d'hygiène publique.

Yougoslavie

Le programme général d'assistance de l'Organisation Mondiale de la Santé*, qui se terminait à la fin de 1952, a été prolongé pour une nouvelle période de deux ans et comprend de nouveaux éléments tels que la lutte antituberculeuse.

Un expert-conseil de l'Organisation Mondiale de la Santé se rendra à Zagreb en septembre pour travailler avec des experts yougoslaves dans les laboratoires spécialisés dans la préparation des produits prophylactiques antidiphtériques et anticoquelucheux, pour lesquels une grande quantité de matériel provenant du F. I. S. E. et de l'Organisation Mondiale de la Santé a été antérieurement I fourni*.

Un spécialiste de pédiatrie sociale et \ une infirmière d'hygiène publique sont allés ! en Yougoslavie en juin pour élaborer un plan] détaillé d'opérations concernant les institutions de formation professionnelle pour infirmières et d'assistance familiale, ainsi que les dispensaires d'hygiène et de maternité, et pour établir une liste de fournitures et de matériel que procurerait le F. 1. S. E.*.

Le trachome en Yougoslavie est un problème qui se pose depuis des siècles et c'est à cette affection que sont dus la plupart des cas de cécité. Un plan d'opérations révisé concernant un programme commun Organisation Mondiale de la Santé/F. I. S. E., qui aurait pour objet d'organiser le traitement du trachome par les antibiotiques modernes après une enquête approfondie effectuée foyer par foyer pour y dépister les cas, est en discussion avec le Gouvernement. Des fournitures et du matériel du F. I. S. E., et spécialement des antibiotiques, ont été commandés. Deux bourses de l'Organisation Mondiale de la Santé ont été accordées pour suivre le cours sur le trachome de Gizèh (Egypte); l'une de ces bourses a été prolongée de trois mois afin de poursuivre l'étude en France*.

Trois autres bourses ont été accordées ou approuvées pour des études sur la tuberculose, la bactériologie et les maladies professionnelles*.

L'Organisation Mondiale de la Santé et le F. I. S. E. ont aidé à l'exécution d'un projet visant la production économique de la pénicilline en Yougoslavie. La livraison du matériel du F. I. S. E. pour la fabrique de pénicilline est maintenant achevée et trois expertsconseils ont visité l'usine afin d'aider le personnel local à la mettre en route. A partir du 1 e r juillet, ce projet sera transféré à l'Administration de l'Assistance technique des Nations Unies.

En février, l'Institut de transfusion sanguine de Belgrade (fabrique de plasma et de globuline gamma) a été ouvert en présence de trois représentants du F. I. S. E. qui ont vérifié le matériel fourni par le F. I. S. E. Un expertconseil de l'Organisation Mondiale de la Santé est également venu rendre visite h l'Institut en mars. La globuline gamma produite ne sera utilisée que pour l'hygiène de la maternité et de l'enfance et surtout dans la lutte contre la rougeole.

Un expert de l'Organisation Mondiale de la Santé est venu en Yougoslavie en mars pour faire une conférence à un cours d'anesthésiologie organisé à l'Ecole de santé publique de Zagreb par un ancien stagiaire du Centre d'anesthésiologie de Copenhague, patronné par l'Organisation Mondiale de la Santé.

Une invitation du Gouvernement yougoslave, qui s'offrait à accueillir le quatrième Colloque d'ingénieurs sanitaires européens prévu pour 1954, a été acceptée. Un expert yougoslave a participé aux travaux du Comité consultatif spécial qui s'est réuni à Genève en avril pour discuter du futur colloque.

Au titre du budget ordinaire, cinq bourses ont été accordées (ou approuvées) à l'intention de membres de Facultés de médecine pour des études sur l'hématologie, la chirurgie thoracique, la biochimie et le contrôle des médicaments.

La Yougoslavie a également participé aux programmes inter-pays indiqués au tableau I.

1.2. Programme ordinaire

Le programme, en 1953, continue d'avoir une tendance marquée à se concentrer sur les vastes domaines de l'échange des informations, d'une part, et de l'enseignement et de la formation professionnelle, d'autre part. Bien qu'il n'apparaisse aucune raison de mettre en doute la valeur des activités en Europe, il est évident qu'une étude préliminaire des problèmes ou des services sanitaires est souvent nécessaire avant que l'on puisse organiser une conférence, un colloque ou un cours de formation professionnelle qui soient réellement profitables. Il conviendra à l'avenir de consacrer à ces études davantage de temps et d'efforts.

Il est d'autre part évident que les programmes, notamment les programmes interpays en Europe, sont dispersés sur un trop grand nombre de domaines. Ceci ressort de plusieurs des consultations qui ont eu lieu avec les divers gouvernements au sujet du programme de 1955, et cette opinion est entièrement partagée par le Bureau régional. La nécessité d'une préparation plus détaillée, l'élaboration indispensable des méthodes à

suivre pour une conférence, un colloque ou un cours de formation professionnelle, et toute la question de la poursuite des programmes sur le plan national, font ressortir combien il est souhaitable de se proposer pour l'avenir des programmes moins nombreux et meilleurs.

Le tableau I présente sous une forme résumée les programmes inter-pays exécutés au cours du premier semestre de 1953; la nature de ces programmes est indiquée en regard du nom du pays ou des pays d'accueil où a eu lieu l'activité. Le tableau II contient les programmes inter-pays à exécuter dans le deuxième semestre de 1953. Un tableau résumé des attributions de bourses dans le premier semestre de 1953 (tableau III) semble dénoter un programme avançant à un rythme plus lent que l'année précédente.

En 1952, 592 bourses ont été accordées au total en Europe, contre 169 pour le semestre de 1953. Ceci reflète en une certaine mesure la réduction des crédits de l'assistance technique disponibles pour l'Europe en 1953 par rapport à ceux de 1952. Toutefois, il n'est pas possible de comparer strictement les deux années, étant donné que les tableaux pour 1952 figurant au rapport annuel du Directeur général comprenaient, sous la rubrique « bourses », des « participants » aux colloques et à des activités analogues, tandis que cette participation, en 1953, ne doit pas être comprise dans les chiffres relatifs aux bourses. Un autre facteur connexe est le ralentissement des programmes d'assistance technique au début de l'année 1953, dû aux incertitudes financières. Il est donc probable que, dans le deuxième semestre de 1953, ces chiffres s'établiront à un niveau quelque peu supérieur.

1.3. Programme d'assistance technique

La participation de certains pays européens au Programme élargi a été fortement influencée par les retards économiques dus à la guerre. De plus, lesdits pays européens étaient en situation d' « absorber » l'assistance technique dans les premières phases du Programme élargi. Ces deux facteurs se sont traduits en 1952 en Europe par des programmes d'assistance technique relativement importants. A mesure que le développement économique s'améliore en Europe et que, clans le reste du monde, les pays insuffisamment développés ont une « capacité d'absorption » accrue, il est clair que l'Europe doit s'attendre à recevoir une proportion décroissante des crédits de l'assistance technique. Ceci était déjà évident en 1953 et a mené à réaménager fortement les programmes. En combinant l'ajournement de certains programmes, le transfert de certains autres de l'assistance technique au programme ordinaire, et l'aide extraordinaire fournie par le F. I. S. E., un certain degré de stabilité a été maintenant partiatteint, mais nécessairement aux dépens de certains des programmes que les gouvernements participants avaient envisagés pour 1953. Des rajustements analogues sont à l'étude pour 1954 mais, même avec un système de priorité, il est extrêmement difficile d'élaborer des plans précis si l'on ignore le montant des crédits de l'Assistance technique qui seront disponibles en 1954. En Europe, où les perspectives concernant les crédits de l'assistance technique sont peut-être moins certaines que dans d'autres régions de l'Organisation Mondiale de la Santé, l'avenir semble dépendre en grande partie des possibilités techniques et financières qu'aura l'Organisation d'intégrer dans le programme ordinaire les plus importantes des activités intéressant les divers pays.

1.4. Coopération avec les autres institutions

Chaque année, des progrès sont réalisés vers l'établissement de relations de travail plus souples avec les autres institutions ayant en Europe des intérêts liés à l'oeuvre de l'Organisation Mondiale de la Santé. En fait, on ne voit guère pourquoi il n'en serait pas ainsi en Europe où il n'existe pas de grandes distances de nature à empêcher les contacts personnels desquels dépend une coopération réellement efficace. Aucune difficulté ne s'oppose à organiser des réunions entre membres des Secrétariats au cours de voyages en mission à Paris, Rome, Genève Strasbourg, quand le désir de se rencontrer existe des deux cotés. Dans tout arrangement pratique visant le travail en collaboration, il est vraiment essentiel que les deux parties se rendent compte au bon moment de l'importance des consultations mutuelles dans la phase d'élaboration d'une activité, parce que les ajustements sont souvent très difficiles à opérer plus tard, quand les deux institutions ont des structures quelque peu dissemblables et un système de finances différent. Le tableau I indique les résultats auxquels aboutit finalement l'établissement de relations étroites avec les institutions d'Europe, et la partie du rapport concernant les pays pris individuellement souligne les activités particulières entreprises conjointement avec le F. I. S. E.

L'élaboration des plans conjointement avec le F. I. S. E. est maintenant une méthode habituelle et fonctionne à la perfection. Depuis la création du Centre international de l'Enfance, les relations de travail avec le Bureau régional n'ont cessé d'être excellentes. Le Centre offre de précieuses ressources supplémentaires dans le domaine de la formation professionnelle en matière d'hygiène de la maternité et de l'enfance, et le personnel du Bureau régional participe régulièrement aux discussions relatives à l'orientation des futurs programmes du Centre international de l'Enfance. La coopération avec la Fondation Rockefeller en Europe, qui est bien

établie, s'est poursuivie non seulement sur des programmes particuliers, mais aussi en bien d'autres questions où la longue expérience de la Fondation a été mise entièrement à la disposition du Bureau régional chaque fois que celui-ci l'a sollicitée. L'UNESCO a participé à la Conférence des Educateurs sanitaires tenue à Londres, a prêté son concours en vue de l'élaboration d'un plan de travail régional sur les bibliothèques médicales et participe à l'étude préliminaire de la terminologie du génie sanitaire. Une coopération spécifique est établie avec l'O. I. T.; elle englobe les récentes activités régionales en matière de médecine du travail et des exemples analogues d'efforts communs pourraient être cités dans le domaine des relations avec la F. A. 0 . et l'Administration de l'Assistance technique de l'O. N. U.

Un arrangement de travail établi avec le Conseil de l'Europe pendant l'automne de 1952 a été suivi d'échanges réguliers d'informations et d'invitations à assister aux réunions au cours desquelles étaient discutés des sujets d'intérêt mutuel tels que l'assistance sociale et médicale.

1.5. Siège du Bureau régional

Dans la phase initiale, la proximité du siège a rendu les plus grands services au Bureau régional de l'Europe, notamment grâce aux contacts qui se sont établis entre chaque fonctionnaire régional de la Santé nouvellement nommé et la Section technique compétente du Siège. L'Organisation régionale pour l'Europe en est, en 1953, à sa deuxième année complète de fonctionnement. Si l'on ajoute les trois années précédentes de travail préparatoire effectué par le Bureau spécial de l'Europe, on a d'ores et déjà cinq années d'expérience du fonctionnement d'une organisation régionale progressivement décentralisée. Sans aucun doute, le maintien de contacts techniques avec le siège continuera de se révéler précieux, mais ces contacts ne seront jamais difficiles à assurer dans une région quelconque d'Europe suffisamment centrale, et resteront toujours un pro* blême relativement peu important en comparaison de celui qui se pose à certains des autres bureaux régionaux de l'Organisation Mondiale de la Santé. En revanche, le fait même de main? tenir ces contacts étroits avec le siège, dans le cas d'un Bureau régional ayant des responsabilités décentralisées, dans la même partie du même bâtiment, soulève en soi des problèmes. La tâche journalière du Bureau se trouve de plus en plus entravée par les efforts faits en vue de démêler les rôles respectifs du siège et du Bureau régional de l'Europe. Pour le visiteur occasionnel que reçoit l'Organisation Mondiale de la Santé à Genève, et ce genre de visiteurs constitue la majorité, il est presque impossible de se rendre compte que des bureaux groupés sur un même couloir ont des attributions différentes; le visiteur habituel a moins de peine à s'y reconnaître, mais même le secrétariat de l'Organisation Mondiale de la Santé confond régulièrement les rôles et provoque certains chevauchements t o u t en s'efforçant, avec la meilleure volonté du monde, d'aboutir au résultat inverse.

De plus, le procédé qui consiste à utiliser les services existants du siège a inévitablement causé des difficultés quand, par exemple, il a fallu ajouter un fonctionnaire pour faire face à la besogne. Le siège a naturellement tendance à incorporer cette recrue dans la composition de la section et à évaluer les services rendus à la région comme services à temps partiel fournis par un certain nombre de fonctionnaires, équivalent au total à un membre du personnel. Ceci a créé une situation qui ne peut être considérée comme satisfaisante du point de vue du Bureau régional, étant donné que la nouvelle recrue n'est pas responsable devant le Directeur régional et n'est pas non plus intégrée dans le travail d'équipe du Bureau. La plupart de ces difficultés sont peu importantes en elles-mêmes, certaines peuvent être réglées de cas en cas par un' arrangement ou par un autre, mais le résultat net est qu'il tend à se produire une situation où le rôle essentiel du Bureau régional n'est maintenu qu'au prix de beaucoup de temps et d'efforts qu'il serait bien utile de consacrer au programme. A mesure que le temps passe, et dès à présent, la séparation du Bureau régional et du siège, loin de devenir plus aisée, se révélera de plus en plus ardue à effectuer. En dépit de la perte de certains contacts personnels, et malgré certaines dépenses initiales supplémentaires, cette séparation apparaît indispensable au plein développement de l'oeuvre de l'Organisation Mondiale de la Santé en Europe. Le Comité régional consacrera à ce problème une attention particulière au cours de la session actuelle.

Annexe ANNEXE

TABLEAUX

TABLEAU I - Programmes inter-pays en Europe - (Janvier-Juin 1953)

DESCRIPTION du programme	DURÉE	GOUVERNEMENT(S) principalement intéressé(s)	AUTRES PAYS participants	PARTICIPANTS OU boursiers	INSTITUTIONS PARTICIPANTES et rôlo du Bureau régional
Alcoolisme. Constitution d'Abstract Archives of Alcohol Literature dans certaines bibliothèques d'Europe.	2 ans 1952-1954		Allemagne (République Irlande Fédérale d') - Belgique - Danemark - Finlande - France - Irlande - Norvège - Suède - Suisse - Yougoslavie		Le Bureau régional a continué en 1953 à fournir aux bibliothèques les résumés analytiques remis par l'Université de Yalo (envois prévus pendant une période do deux ans, commencéo en 1952).
Anesthésiologie. (a) Nouveau cours fondamental do perfectionnement pour anosthésiologues, organisé au Contre d'anesthésiologie do Copenhague.	1 an juin 1953- mai 1954	Danemark	Allemagne (République Italie Fédérale d') - Autriche - Espagne - Norvège	7	Université de Copenhague et Bureau régional; le Bureau a envoyé des conférenciers étrangers et procuré une partio du matériel d'enseignement.
Bien quo des p seuls les boursiers 4 ans 1950-1953 ersonnes appai et participant Allemagne (République Fédérale d') Belgique Franco Pays-Bas Suisse Pays-Bas rtenant à d'autres s européens sont régions aient pu participer mentionnés dans les tableau à ces activi ci-dessus Siège de l'O. M. S., O. I. T et B. R. E. Siège de l'O. M. S. et Bureau régional, qui a continué do financer partiellement l'activité du Centre et a contribué à la préparation du premier cours de formation. tés inter-pays, en Europe,					

DESCRIPTION du programme	DURÉE	GOUVERNEMENT(S) principalement intéressé(s)	AUTRES PAYS participants	PARTICIPANTS OU boursiers	INSTITUTIONS PARTICIPANTES et rôlo du Bureau régional
Anesthésiologie. (b) Cours do formation pour anesthésiologues, organisé au Centre d'anesthésiologie do Paris.	1 an mai 1953 - avril 1954	Franco	Allemagne (République Fédéralo d') - Espagne - Grèco - Suisse	4	Universitô do Paris ot Bureau régional ; lo Bureau a envoyé un conseiller teohniquo et un conférencier étranger et a fourni uno partio du matériel d'onseignement.
Assainissement. Comité spécial chargé de formuler des avis sur la prochaine réunion d'ingéniours sanitaires on Europe (en 1954) et sur le choix des sujets techniques qui y seront traités ; a siégé à Gonève.	2 jours				Siègo do l'O. M. S., ot B. R. E., qui a financé la participation au Comité spécial.
Bien quo des p seuls les boursiers 4 ans 1950-1953 ersonnes appai et participant Allemagne (République Fédérale d') Belgique Franco Pays-Bas Suisse Pays-Bas rtenant à d'autres s européens sont régions aient pu participer mentionnés dans les tableau à ces activi ci-dessus Siège de l'O. M. S., O. I. T et B. R. E. Siège de l'O. M. S. et Bureau régional, qui a continué do financer partiellement l'activité du Centre et a contribué à la préparation du premier cours de formation. tés inter-pays, en Europe,					

DESCRIPTION du programme	DURÉE	GOUVERNEMENT(S) principalement intéressé(s)	AUTRES PAYS participants	PARTICIPANTS OU boursiers	INSTITUTIONS PARTICIPANTES et rôlo du Bureau régional
Étude sur la terminologie du génie sanitaire on Europe, visant à établir un glossaire officiel anglo-français des termes do génie sanitaire, pour les pays européens.	2 ans				UNESCO ot B. R. E., qui contribuo à financer l'étude.
Réadaptation des enfants physiquement diminués. Cours do formation collective pour assistantes sociales et spécialistes, sur la réadaptation des enfants physiquement diminués; Paris.	6 semaines	Franco	Espagno - Yougoslavie	2	Centro international l'Enfance.
Bien quo des p seuls les boursiers 4 ans 1950-1953 ersonnes appai et participant Allemagne (République Fédérale d') Belgique Franco Pays-Bas Suisse Pays-Bas rtenant à d'autres s européens sont régions aient pu participer mentionnés dans les tableau à ces activi ci-dessus Siège de l'O. M. S., O. I. T et B. R. E. Siège de l'O. M. S. et Bureau régional, qui a continué do financer partiellement l'activité du Centre et a contribué à la préparation du premier cours de formation. tés inter-pays, en Europe,					

DESCRIPTION du programme	DURÉE	GOUVERNEMENT(S) principalement intéressé(s)	AUTRES PAYS participants	PARTICIPANTS OU boursiers	INSTITUTIONS PARTICIPANTES et rôlo du Bureau régional
Enseignement sanitaire. Conférence sur l'enseignement sanitaire pour les administrateurs médicaux et de santé publique et les personnes se consacrant activement à l'enseignement sanitaire ; Londres. Visiteuses d'hygiène.	10 jours	Royaume-Uni	Allemagne - Autriche - Belgique - Danemark Espagne Finlande France Grèce Irlande - Italie - Norvège - Pays-Bas - Portugal - Suède - Suisso-Turquio - Yougoslavie		Siège de l'O. M. S. et Bureau régional; le Bureau a fourni l'organisateur do la Conférence et cinq directeurs de discussion. (L'UNESCO a participé à la Conférence.)
Suite de l'étudepilote visant à dé terminer la catégorie de personnel le plus apte à répondre aux besoins médico - sociaux des familles.	3 ans 1951-1953	France - Royaume-Uni			La Fondation Rockefeller et le Bureau régional, qui a fourni le conseiller technique et assuré le Secrétariat du Comité technique consultatif.
Bien quo des p seuls les boursiers ersonnes appai et participant Belgique Franco Pays-Bas Suisse Pays-Bas rtenant à d'autres s européens sont régions aient pu participer mentionnés dans les tableau à ces activi ci-dessus Siège de l'O. M. S., O. I. T et B. R. E. Siège de l'O. M. S. et Bureau régional, qui a continué do financer partiellement l'activité du Centre et a contribué à la préparation du premier cours de formation. tés inter-pays, en Europe,	4 ans 1950-1953	Allemagne (République Fédérale d')			

DESCRIPTION du programme	DURÉE	GOUVERNEMENT(S) principalement intéressé(s)	AUTRES PAYS participants	PARTICIPANTS OU boursiers	INSTITUTIONS PARTICIPANTES et rôlo du Bureau régional
Lutte contre les insectes. Cours de forma tion collective sur les maladies trans mises par les in sectes, destiné au personnel médical et auxiliaire ; Rome	2 mois	Italie	Espagno - Franco - (Algério) - Maroc - Portugal - Tunisio - Turquie - Yougoslavie	10	Istituto Superiore di Sanità de Romo ot le Bureau régional.
Santé mentale des enfants. Comité spécial chargé do formuler des avis sur la ma nière la plus efficace d'organiser un colloque sur les re lations entre pédiatres et pédopsychiatres; Genève.	3 jours				Siègo do l'O. M. S. et Bureau régional, qui a financé la participation au Comité spécial.
Bien quo des p seuls les boursiers 4 ans 1950-1953 ersonnes appai et participant Allemagne (République Fédérale d') Belgique Franco Pays-Bas Suisse Pays-Bas rtenant à d'autres s européens sont régions aient pu participer mentionnés dans les tableau à ces activi ci-dessus Siège de l'O. M. S., O. I. T et B. R. E. Siège de l'O. M. S. et Bureau régional, qui a continué do financer partiellement l'activité du Centre et a contribué à la préparation du premier cours de formation. tés inter-pays, en Europe,					

DESCRIPTION du programme	DURÉE	GOUVERNEMENT(S) principalement intéressé(s)	AUTRES PAYS participants	PARTICIPANTS OU boursiers	INSTITUTIONS PARTICIPANTES et rôlo du Bureau régional
Enquête sur les causes de la morbidité. Suite de l'en quête effectuée au Danemark depuis 1951, en vue de publier les résultats présentant de l'intérêt pour tous les pays.	3 ans 1953-1954	Danomark			Fondation Rockefeller et Bureau régional, qui a assuré les services consultatifs do statistiquo et fourni uno partie du matériel.
Étude sur la séparation de l'enfant d'avec sa mère. Étude des effets nocifs qu'exerce sur le tout jeune enfant la sépara tion d'avec sa mère	non encore fixée	France - Royaume-Uni			Centro international de l'Enfance et Bureau régional, qui contribue à financer l'activité des équipes d'étude en France et en Angleterre.
Médecine du travail Cours de formation collective en matière d'hygiène industrielle ; Manchester et Roffey Park, Angleterre	3 semaines	Royaume-Uni	Allemagne (République Fédérale d') - Autriche - Belgique - Danemark - Espagne - Grèce - Italie - Maroc - Suède - Suisse - Yougoslavie	11	British Council.
Bien quo des p seuls les boursiers 4 ans 1950-1953 ersonnes appai et participant Allemagne (République Fédérale d') Belgique Franco Pays-Bas Suisse Pays-Bas rtenant à d'autres s européens sont régions aient pu participer mentionnés dans les tableau à ces activi ci-dessus Siège de l'O. M. S., O. I. T et B. R. E. Siège de l'O. M. S. et Bureau régional, qui a continué do financer partiellement l'activité du Centre et a contribué à la préparation du premier cours de formation. tés inter-pays, en Europe,					

DESCRIPTION du programme	DURÉE	GOUVERNEMENT(S) principalement intéressé(s)	AUTRES PAYS participants	PARTICIPANTS OU boursiers	INSTITUTIONS PARTICIPANTES et rôlo du Bureau régional
Administration de la santé publique. Extension du champ d'activité do la zone do démonstrations et de formation on ma tière de santé pu blique rurale; Soissons.	3 ans	France			
Administration de la santé publique. Extension du champ d'activité do la zone do démonstrations et de formation on ma tière de santé pu blique rurale; Soissons.					
Bien quo des p seuls les boursiers 4 ans 1950-1953 ersonnes appai et participant Allemagne (République Fédérale d') Belgique Franco Pays-Bas Suisse Pays-Bas rtenant à d'autres s européens sont régions aient pu participer mentionnés dans les tableau à ces activi ci-dessus Siège de l'O. M. S., O. I. T et B. R. E. Siège de l'O. M. S. et Bureau régional, qui a continué do financer partiellement l'activité du Centre et a contribué à la préparation du premier cours de formation. tés inter-pays, en Europe,					

DESCRIPTION du programme	DURÉE	GOUVERNEMENT(S) principalement intéressé(s)	AUTRES PAYS participants	PARTICIPANTS OU boursiers	INSTITUTIONS PARTICIPANTES et rôlo du Bureau régional
Services d'hygiène scolaire. Groupe d'étude itinérant pour des fonctionnaires su périeurs d'hygiène scolaire ; Danemark et Pays-Bas.	1 mois	Danemark - Pays-Bas	Allemagne (République Fédérale d') - Autriche - Danemark - Espagne - France - Grèce - Irlande - Islande - Luxembourg - Maroc - Norvège - Pays-Bas - Royaume- Uni - Suède - Suisse - Tunisie - Turquie - Yougoslavie	19	Bureau régional, qui a envoyé deux directeurs pour le groupe d'étude itinérant.
Pédiatrie sociale. Cours de formation collective sur la pédiatrie sociale ; Paris.	12 semaines	France	Allemagne (République Fédérale d') - Belgique - Espagne - Irlande - Italie - Norvège - Turquie	7	Centre international de l'Enfance.
Bien quo des p seuls les boursiers 4 ans 1950-1953 ersonnes appai et participant Allemagne (République Fédérale d') Belgique Franco Pays-Bas Suisse Pays-Bas rtenant à d'autres s européens sont régions aient pu participer mentionnés dans les tableau à ces activi ci-dessus Siège de l'O. M. S., O. I. T et B. R. E. Siège de l'O. M. S. et Bureau régional, qui a continué do financer partiellement l'activité du Centre et a contribué à la préparation du premier cours de formation. tés inter-pays, en Europe,					

DESCRIPTION du programme	DURÉE	GOUVERNEMENT(S) principalement intéressé(s)	AUTRES PAYS participants	PARTICIPANTS OU boursiers	INSTITUTIONS PARTICIPANTES et rôlo du Bureau régional
Chirurgie thoracopulmonaire. Cours do formation collective sur certaines données scientifiques et cliniques do la chirurgie thoraco-pulmonaire; Groningue.	3 semaines	Pays-Bas	Allemagne (République Fédérale d') - Autriche - Danemark - Espagne - Luxembourg - Maroc - Norvège - Suède - Suisse - Tunisie - Yougoslavie	12	Université do Groningue et B. R. E., qui a envoyé deux conférenciers.
Tuberculose de l'enfance. Cours do formation collective sur; la prévention de la tuberculose chez l'enfant, destiné aux médecins et fonctionnaires médicaux chargés de la prévention de la tuberculose; Paris.	6 semaines	France	Allemagne (République Fédérale d') - Finlande - Grèce - Italie - Maroc	5	Centre international do l'Enfance.
Bien quo des p seuls les boursiers 4 ans 1950-1953 ersonnes appai et participant Allemagne (République Fédérale d') Belgique Franco Pays-Bas Suisse Pays-Bas rtenant à d'autres s européens sont régions aient pu participer mentionnés dans les tableau à ces activi ci-dessus Siège de l'O. M. S., O. I. T et B. R. E. Siège de l'O. M. S. et Bureau régional, qui a continué do financer partiellement l'activité du Centre et a contribué à la préparation du premier cours de formation. tés inter-pays, en Europe,					

DESCRIPTION du programme	DURÉE	GOUVERNEMENT(S) principalement intéressé(s)	AUTRES PAYS participants	PARTICIPANTS OU boursiers	INSTITUTIONS PARTICIPANTES et rôlo du Bureau régional
Maladies vénériennes. (a) Examen du statut futur de la commission intergouvernementale instituée pour lutter contre les maladies vénériennes parmi les bateliers du Rhin et leurs familles.	4 ans 1950-1953	Allemagne (République Fédérale d') - Belgique - Franco - Pays-Bas - Suisse			
	Siège de l'O. M. S., O. I. T et B. R. E.				
Bien quo des p seuls les boursiers 4 ans 1950-1953 ersonnes appai et participant Allemagne (République Fédérale d') Belgique Franco Pays-Bas Suisse Pays-Bas rtenant à d'autres s européens sont régions aient pu participer mentionnés dans les tableau à ces activi ci-dessus Siège de l'O. M. S., O. I. T et B. R. E. Siège de l'O. M. S. et Bureau régional, qui a continué do financer partiellement l'activité du Centre et a contribué à la préparation du premier cours de formation. tés inter-pays, en Europe,					

DESCRIPTION du programme	DURÉE	GOUVERNEMENT(S) principalement intéressé(s)	AUTRES PAYS participants	PARTICIPANTS OU boursiers	INSTITUTIONS PARTICIPANTES et rôlo du Bureau régional
(b) Continuation des travaux du Centre do démonstrations et de formation professionnelle du port de Rotterdam pour la lutte antivénérienne chez les gens de mer et travaux préparatoires en vue du premier cours do formation, qui aura lieu en septembre.		Pays-Bas			Siège de l'O. M. S. et Bureau régional, qui a continué do financer partiellement l'activité du Centre et a contribué à la préparation du premier cours de formation.
Bien quo des p seuls les boursiers 4 ans 1950-1953 ersonnes appai et participant Allemagne (République Fédérale d') Belgique Franco Pays-Bas Suisse Pays-Bas rtenant à d'autres s européens sont régions aient pu participer mentionnés dans les tableau à ces activi ci-dessus Siège de l'O. M. S., O. I. T et B. R. E. Siège de l'O. M. S. et Bureau régional, qui a continué do financer partiellement l'activité du Centre et a contribué à la préparation du premier cours de formation. tés inter-pays, en Europe,					

TABLEAU II - Programmes inter-pays decant être exécutés en Europe au cours du deuxième semestre de 1953

Activité	Lieu	Date
Symposium sur la lutte contre les insectes.	Rome	Octobre
Comité consultatif spécial des bibliothécaires médicaux.	Genève	Juillet
Colloque sur les questions de santé mentale que pose la santé publique.	Amsterdam	Juillet
Colloque sur la médecine du travail.	Milan	Septembre

Activité	Lieu	Date
Colloque sur les problèmes de la période péri-natale	Bruxelles	Septembre
Cours de formation sur les problèmes de la période péri-natale (C. I. E.).	Paris	Octobre Novembre
Conférence sur l'enseignement aux praticiens diplômés de la médecine préventive.	Gôteborg	Juillet
Cours de formation sur la santé publique dans les pays Scandinaves.	Gôteborg	Août Septembre
Conférence sur les soins infirmiers de santé publique.	Mont-Pèlerins/ Vevey.	Octobre
Cours de formation sur la tuberculose.	Istamboul	Début octobre (si possible)
Cours de formation sur la lutte antivénérienne chez les gens de mer.	Rotterdam	Septembre Octobre Novembre
Colloque européen sur le perfectionnement professionnel, en cours d'emploi, du personnel du service social - son application aux techniques de travail individualisées (A. A. T. N. U.).	Paris	Juillet
Colloque européen sur les services mis à la disposition des individus et des familles dans les organismes sociaux publics et privés (avec référence spéciale aux techniques du Casework (A. A. T. N. U.).	Italie	Juillet
Groupe d'étude européen sur les normes applicables à l'eau d'alimentation.	Genève	Novembre
Cours de perfectionnement destiné au personnel des usines pour le traitement du lait.	Rome	Octobre

TABLEAU III - Bourses d'études accordées ou approuvées durant la période allant du 1 e r janvier au 30 juin 1953. Répartition selon le pays d'origine des boursiers, la source des fonds et le genre de bourses accordées

PAYS D'ORIGINE	ORIGINE DES FONDS				GENRE DE BOURSES			
	WHO 0. M. S.	UNICEF F.I.S.E.	Ass. techn.	TOTAL	Interrégionales	Régionales	Formation individuelle	Formation collective
Autriche	3	13	12	4	16	10		6
Belgique	2	3	5		5			5
Danemark	2	4	3	3	6			6
Finlande	1	9	6	4	10	8		2
Franco (y compris| . l ' A l g é r i e)	1	15	13	3	16		1	15
Allemagne (Rép. . Féd.)	7	4	11		11			11
Grèce	3	2	5		5	2		3
Islande		2		2	2			2
Irlande	1	6	5	2	7			7
Italie	4	5	8	1	9		2	7
Luxembourg	1		1		1			1

PAYS D'ORIGINE	ORIGINE DES FONDS				GENRE DE BOURSES				
	WHO 0. M. S.	UNICEF F.I.S.E.	Ass. techn.	TOTAL	Interrégionales	Régionales	Formation individuelle	Formation collective	
Monaco									
Maroc (Protectorat français)	4		4		4			4	
Pays-Bas		6	4	2	6			6	2 Norvège
Portugal	1	5		6	6			6	
Espagne[2]	11	2	11	2	13	3		10	
Suède	2	5	7		7			7	
Suisse	3	4	7		7			7	
Trieste		3	3		3	3		3	3 Tunisie
Turquie[3]	4	3	6	1	7	3		4	
Royaume-Uni	1	4	2	3	5			5	
Yougoslavie[4]	7	8	12	3	15	5		5	
	63	106	133	36	169	34	3	132	

2. Des bourses d'études ont été accordées à ces pays pour la participation nu cours do formation professionnelle sur lo trachomo, donné à Gizôh (Egypte), qui no figuro pas au tableau I.
3. Des bourses d'études ont été accordées à ces pays pour la participation nu cours do formation professionnelle sur lo trachomo, donné à Gizôh (Egypte), qui no figuro pas au tableau I. 877
4. Des bourses d'études ont été accordées à ces pays pour la participation nu cours do formation professionnelle sur lo trachomo, donné à Gizôh (Egypte), qui no figuro pas au tableau I.